



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2038 -е ЗАСЕДАНИЕ
25 ОКТЯБРЯ 1977 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ВТОРОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2038)	1
Утверждение повестки дня	1
Вопрос о Южной Африке: письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/12420)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2038-е ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 25 октября 1977 года, 15 час.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Рикхи ДЖАЙПАЛ (Индия).

Присутствуют представители следующих государств: Бенина, Венесуэлы, Индии, Канады, Китая, Ливийской Арабской Джамахирии, Маврикия, Пакистана, Панама, Румынии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии и Франции.

Предварительная повестка дня (S/ Agenda/ 2038)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Южной Африке:
письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/ 12420).

Заседание открывается в 15 час. 45 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Вопрос о Южной Африке:
письмо постоянного представителя Туниса при Организации Объединенных Наций от 20 октября 1977 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/ 12420)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми Советом на его предыдущих заседаниях, я приглашаю представителей Нигерии, Саудовской Аравии, Того и Туниса занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Гарба (Нигерия), г-н Баруди (Саудовская Аравия), г-н Коджови (Того) и г-н Местири (Тунис) занимают отведенные для них места в зале Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма от представителей Алжира и Сенегала с просьбой пригласить их принять участие в обсуждении вопроса, находящегося на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой и с согласия членов Совета я намерен пригласить этих представителей принять участие в дискуссии без права голоса, согласно соответ-

ствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

3. Ввиду ограниченного числа мест за столом Совета я приглашаю представителей Алжира и Сенегала занять места, отведенные для них в зале Совета, с учетом того, что они, как обычно, будут приглашены занять места за столом Совета, когда они пожелают выступить с заявлением.

По приглашению Председателя г-н Беджауи (Алжир) и г-н Фаль (Сенегал) занимают отведенные для них места в зале Совета.

4. Г-жа ЛОПЕС (Венесуэла) (*говорит по-испански*): На прошлой неделе положение в Южной Африке значительно ухудшилось. Недавние события являются логическим следствием систематического процесса усиления репрессий против любых выступлений, направленных на любые изменения, благоприятные для большинства населения страны.

5. В свете этих событий, вновь доказывающих подлинный характер режима апартеида, являющегося непримиримым и негибким в своей политике, причины, приведенные семь месяцев тому назад в пользу того, чтобы отложить эти прения и провести голосование по проектам резолюций, представленным в то время [S/ 12309 — S/ 12312], более не имеют никаких оснований.

6. Если мы в течение последних месяцев тщетно ожидали каких-либо результатов усилий, прилагавшихся определенными державами с целью найти решение сложной проблемы этого района, то сейчас пришло время перейти к решительным действиям. Надежды, возлагавшиеся на Совет Безопасности в отношении того, что этот орган примет энергичные меры против режима апартеида, очень часто не оправдывались по различным причинам. Ввиду актуальности и сложности данного положения, однако, Совет более не может откладывать принятие эффективных мер.

7. Положения, содержащиеся в четырех проектах резолюций, представленных африканскими членами Совета, по нашему мнению, обеспечивают адекватные рамки для действий, которые нам следует предпринять в интересах продолжения борьбы против политики апартеида. Если эти конкретные меры будут должным образом выполняться всеми государствами-членами, они смогут привести к более эффективным результатам.

8. Несколько дней тому назад делегация Организации африканского единства и ее секретариата посетила нашу страну. По этому поводу президент Венесуэлы Карлос Перес вновь сказал о решимости нашего правительства не поддерживать каких-либо связей с режимом Претории. Он сказал:

«... что касается Венесуэлы, то мы считали для себя большой честью принять делегацию Организации африканского единства. Мы искренне поддерживаем борьбу, которая неизбежно приведет к освобождению Африки, и мы едины в этой борьбе».

В то же время он отметил, что Венесуэла полностью поддерживает борьбу, которую ведет Африка за свое освобождение, и довел до сведения делегации, что она может рассчитывать на поддержку Венесуэлы в Организации Объединенных Наций, а также на материальную помощь и солидарность.

9. В заключение я хочу еще раз сказать о глубоком возмущении правительства Венесуэлы по поводу последних репрессивных актов, предпринятых расистским режимом. Закрытие двух газет — органов печати большинства населения — является нарушением одного из самых элементарных прав человека — права на получение информации. Однако нас успокаивает тот факт, что эти меры отражают отсутствие чувства безопасности и страха, который охватывает ежедневно расистов Южной Африки, когда они видят, что борьба за справедливость набирает силу.

10. Г-н КИХЬЯ (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-английски*): События, происшедшие за несколько последних дней в Южной Африке, подводят нас к решающей стадии нашей работы по вопросу о положении в этой трагической стране. Эти события ясно указывают на то, что расистский режим меньшинства намерен уничтожить любой признак оппозиции насилию и бесчеловечной практике апартеида, и указывают на то, что этот режим не может допустить свободы слова, любого слова, открытой критики или любого признака свободы для угнетенного большинства. Эти события означают, что Совет Безопасности должен отвергнуть не имеющие отношения и неубедительные аргументы о перспективах мирных и конструктивных изменений в Южной Африке. Совет должен сейчас принять срочные меры по осуществлению изоляции режима меньшинства в международном сообществе. Организация Объединенных Наций должна сейчас активно действовать, с тем чтобы положить конец системе апартеида.

11. Так называемый министр юстиции, или министр так называемой юстиции, расистского режима меньшинства Южной Африки только что осуществил путч, призванный уничтожить остатки свободы в стране. Запрещено восемнадцать организаций. В них входили: Организация темнокожих родителей, Конвенция темнокожего народа, Движение южноафриканских студентов, Организация

южноафриканских студентов, Представительный совет студентов Соуэто, Союз темнокожих журналистов, Программы темнокожей общины, Национальная организация молодежи и Христианский институт. Две ведущие газеты, представляющие темнокожее население: «Уорлд» и «Уикенд уорлд», — были закрыты. Их издатели арестованы. Помимо этого, десятки выдающихся людей из числа темнокожих южноафриканцев были арестованы или задержаны; деятельность ряда выдающихся белых южноафриканцев запрещена. В это число входят: Дональд Вудс, издатель газеты «Дейли диспэтч» (восточная часть Лондона), и д-р Бейерс Науде, директор Христианского института.

12. Запрещая эти организации, арестовывая десятки людей и запрещая их деятельность, южноафриканское правительство говорит, что оно приняло эти действия с целью положить конец «кампании ненависти против белых», которая была организована «меньшинством», желающим привести страну к «анархии». Язык южноафриканских расистов является отражением их действий. Неразумные люди не могут видеть, что вследствие этих действий мы сталкиваемся с опасными и напыщенными проповедями параноиков, с режимом, порожденным расизмом и страхом, режимом, который, прибегая к обману, использует свою силу, чтобы повсюду прибегать к насилию.

13. Организация африканского единства всегда утверждала, что Южная Африка является фашистским режимом и что мы не можем ожидать там реальных изменений, поскольку этот режим остается у власти. События последней недели доказали, что мы правы. Действия южноафриканского режима являются одновременно и жестокими и «логичными»; они являются частью логики расизма, и никто не должен удивляться этому. В самом деле, многие из нас предвидели возможность таких действий.

14. Совет Безопасности должен поэтому срочно пересмотреть свою позицию по вопросу о Южной Африке. Моя делегация считает, что мы должны принять меры против расистского режима Южной Африки в данный момент и что мы должны принять проекты резолюций по Южной Африке, представленные Совету 29 марта. Это, по крайней мере, то, что мы можем сделать.

15. Как мы все знаем, некоторые члены Совета в прошлом настаивали, чтобы в этом деле была проявлена осторожность. Они убеждали нас в том, что действия, осуществить которые потребовала группа африканских государств, были поспешными. Они говорили и продолжают говорить, что западные державы заставят Южную Африку изменить свою позицию, быть более разумной и ослабить оковы апартеида. Самым лучшим средством для осуществления перемен, как мы говорили, являются «мирные средства»; некоторые даже говорили, что «основное преобразование может быть достигнуто к выгоде обеих сторон, к выгоде как белых, так и черных».

16. Весной этого года членов Совета убедили в том, что следует прекратить обсуждение вопроса о Южной Африке. Им сказали, что представители западных держав поедут в Южную Африку и совершенно откровенно заявят г-ну Форстеру, что его время истекает. Они потребуют изменить положение и будут угрожать применением санкций со стороны Организации Объединенных Наций в случае, если не будет произведено изменений. Членам Организации было сказано о том, что новая администрация в Вашингтоне поддерживала правление большинства в Южной Африке и что она применит всю свою силу и влияние, чтобы заставить произвести такие перемены. Как им было сказано, в ближайшее время мы увидим, что новая политика Соединенных Штатов и западных держав является действенной. Совет просили перенести обсуждение данного вопроса на два месяца. Мы прождали шесть месяцев и убедились в том, что просьбы о перенесении прений были наивными, бесполезными и опасными. Расистский режим сейчас дал неопровержимые доказательства своей фашистской природы.

17. Даже западные средства массовой информации, которые едва ли можно охарактеризовать как органы, сочувствующие «третьему миру», продемонстрировали свое понимание того, что происходит в Южной Африке. Корреспондент «Вашингтон пост» в Йоганнесбурге на днях писал о г-не Форстере следующее:

«Его замечания более ясно, чем ранее, дают понять, что эта страна приняла решение игнорировать давление со стороны внешнего мира, включая Соединенные Штаты, и намеревается сокрушить черных и белых противников, с тем чтобы любой ценой сохранить свое лицо перед внешним миром».

В газете «Крисчен сайенс монитор» 21 октября приводилось заявление одного американского чиновника. По сообщению корреспондента газеты, этот чиновник заявил о режиме Форстера следующее:

«Нет никаких признаков того, что они готовятся к каким-либо большим переменам в верном направлении».

Кроме того, было заявлено:

«Есть все признаки того, что они намереваются продолжать осуществлять апартеид и, как бы то ни было, укреплять его в военном, политическом и экономическом отношении».

Джеймс Хогланд, уважаемый корреспондент «Вашингтон пост», писал 20 октября о том, что белое меньшинство пытается «оттянуть на целое десятилетие политическое пробуждение черного населения». Он указал, что большая часть запрещенных организаций и лиц, арестованных на прошлой неделе, были известны своей умеренностью и своим стремлением к переменам с помощью мирных средств. Он делает вывод о том, что большинство в Южной Африке

«сейчас не имеет никаких значительных политических альтернатив, за исключением того, чтобы либо согласиться с политикой раздельного развития, проводимой южноафриканским правительством, которая была осуждена в международном плане, либо прибегнуть к насилию».

18. Сейчас даже самые равнодушные должны понять, что расистский режим в Южной Африке не хочет каких-либо перемен или даже реформ. Он не заинтересован в переменах с помощью «мирных средств» или с помощью каких-либо других средств. Он хочет сохранить то, что он цинично называет «южноафриканским образом жизни», иными словами — апартеид.

19. Видимо, некоторые члены Совета даже сейчас отказываются признавать истину в отношении Южной Африки. Очевидно также и то, что они с неохотой воспринимают решительные действия Организации Объединенных Наций против расистского режима меньшинства. Соединенные Штаты, в частности, как нам известно, обеспокоены последствиями таких действий; для международного сообщества, как нам говорят, нужно сотрудничество Южной Африки, чтобы добиться «урегулирования» в Намибии и Зимбабве.

20. Мы должны тщательно взвесить это утверждение, поскольку его используют, делая попытку еще раз помешать Совету Безопасности предпринять действия. Первый вопрос, который следует поставить, заключается в следующем: чем вызывается нерешительность западных держав, когда речь идет о том, чтобы предпринять действия, тем, что они не хотят видеть истину, или тем, что они не видят истины, потому что проявляют нерешительность в своих действиях?

21. Моя делегация считает важным называть вещи своими именами. По нашему мнению, западные державы не смогли принять меры против Южной Африки и стремятся помешать Организации Объединенных Наций принять такие меры в силу того, что они опасаются потрясений, которые последовали бы в результате ликвидации апартеида.

22. Бывший государственный секретарь Киссинджер ясно заявил об этом на пресс-конференции по вопросу о юге Африки и о Ливане 11 сентября прошлого года. Он заявил, что Соединенные Штаты хотели бы «мирного» перехода к правлению большинства на юге Африки; «вооруженная борьба», как заявил он, является процессом, который ведет к «радикализации». Таковы слова г-на Киссинджера. По сути дела, он говорил о «вероятности радикализации всего африканского континента». Соединенные Штаты и их союзники, продолжал он, не хотели бы возникновения «радикальных» правительств в южной части Африки — и это тоже слова г-на Киссинджера. Подобные правительства, по его мнению, поставили бы под угрозу жизненно важные интересы западных стран в этом регионе. Соединенные Штаты и их союзники поэтому будут стремиться использовать свое влияние для обеспечения «мирного» перехода к правлению большинства, которое было бы осуществлено «уме-

ренными правительствами». Именно так предусматривалось защитить интересы западных стран.

23. Мы полагаем, что логика государственного секретаря Киссинджера применима и сегодня. И она применима ко всем крупным западным державам. Именно эта логика, а не озабоченность в отношении достижения наилучшего решения для Африки, вынуждает их просить отсрочек и соблюдения осторожности. Правительства могут говорить, что они осуждают апартеид, даже о том, что они хотели бы, чтобы в Южной Африке произошли «коренные перемены». Однако это только слова. В то время, когда говорят об этом, в Южной Африке умирают люди.

24. Фактом является то, что западные правительства и западная администрация открыто заявляют, что на юге Африки у них есть жизненно важные интересы, которые поставлены на карту и значение которых возрастает. Здесь и доступ к минеральным ресурсам региона, доступ к рынкам, эксплуатация дешевой рабочей силы и контроль над стратегическими торговыми путями. Западные представители не прибегают к извинениям, когда они говорят о необходимости защиты своих интересов на юге Африки.

25. Хорошо известно, что эти интересы оказывают большое влияние на планирование политики западных держав в отношении юга Африки. Любой компетентный журналист, международный гражданский служащий или ученый может привести достаточно документов для подтверждения этого факта. Однако такие соображения не упоминаются здесь, в наших дискуссиях. Не лучше ли было бы поговорить о реальных вопросах открыто? Если наши дискуссии по-прежнему будут вестись вокруг причин, которые не являются причинами, то мы будем попусту тратить наше время и уклоняться от выполнения наших обязательств перед международным сообществом.

26. Моя делегация полагает, что Совет Безопасности должен обсудить эти вопросы. От моих замечаний можно отмахнуться как от произвольных и неразумных нападок на людей, выступающих с добрыми намерениями. Не следует вводить в заблуждение кого-либо этими возможными увертками. Пусть Совет рассмотрит фактическую сторону этого вопроса. Пусть он пересмотрит все обстоятельства, как это сделали мы, и примет решение о том, чтобы заявить об истине. Мы убеждены, что если это будет сделано, то мы сможем обсудить реальные вопросы и продвинуться вперед.

27. Почти не осталось фактов, которые могли бы оправдать утверждение о том, что крупные западные державы могут убедить южноафриканский расистский режим в том, чтобы он изменил свой характер или согласился осуществить перемены. Тот факт, что некоторых убедили согласиться с этим аргументом, имел только одно последствие. Это обстоятельство усугубило кризис на юге Африки. Этим был нанесен ущерб делу свободы и независимости. Посмотрим на имеющиеся факты.

Длительные проволочки в проведении прений помогли расистскому режиму Южной Африки вести жестокую войну в Намибии; они дали возможность этому образованию обеспечить оказание экономической и военной помощи незаконному режиму Смита; они создали дипломатическое прикрытие для внутренних репрессий и насилия.

28. Совет Безопасности должен немедленно принять меры против расистского режима Южной Африки, с тем чтобы спасти жизни и уберечь от страданий большинство населения. Организация Объединенных Наций путем принятия эффективных мер может сделать так, что этот режим будет не в состоянии продолжать свой упрямый курс.

29. Совет министров Организации африканского единства на совещании в Либревиле в июне и июле этого года принял целую серию резолюций по Южной Африке. Его резолюция о санкциях подтверждает насущную необходимость

«полной», — я повторяю, — «полной изоляции режима апартеида, неотложного прекращения как всего военного и ядерного сотрудничества с этим режимом, так и предоставления банковских займов и капиталовложений Южной Африке».

По мнению моей делегации, Совет самым лучшим образом ответит на этот призыв, если он немедленно примет проекты резолюций S/12309, S/12310, S/12311, и S/12312, представленные членами Совета из африканских стран в марте прошлого года.

30. Г-н ДАТКУ (Румыния) (*говорит по-французски*): После семи месяцев, прошедших с тех пор, как Совет Безопасности принял решение отложить прения в надежде на то, что в серьезном и напряженном положении, существующем в Южной Африке и в целом на юге Африки, произойдут позитивные изменения, мы вновь сталкиваемся с новыми зверствами, совершаемыми режимом Претории против большинства цветного населения. Усилились репрессии против борцов за свободу, продолжается подавление прав и элементарных свобод цветного населения, усиливаются меры, предусматривающие запрещение важных африканских организаций и большого числа публикаций в Южной Африке.

31. Эти события еще раз подтверждают, если в этом была необходимость, что режим меньшинства в Южной Африке полон решимости не отказываться по своей собственной воле от политики апартеида и расового угнетения и, полный безрассудства перед лицом борьбы, которая ведется за равенство в правах и за социальную справедливость, становится все более жестоким, бесчеловечным и озлобленным.

32. Расовая политика эксплуатации и ее отрицательные последствия, лишение большинства южноафриканского населения основных прав, насильственное переселение миллионов африканцев и создание бантустанов было и является предме-

том серьезной озабоченности этого форума. Это отражено в принятии целого ряда резолюций.

33. В своих усилиях, направленных на то, чтобы положить конец этой политике, порождающей наиболее унижительным для людей образом неравенство, страдания и террор, политике, которая совершенно справедливо рассматривается как преступление против человеческого достоинства и совести, Организация Объединенных Наций с 1946 года прибегала к принятию многих мер, направленных на то, чтобы попытаться образумить правительство Южной Африки. Таким образом, из года в год повторялись призывы к режиму Претории о необходимости прекратить политику сегрегации и принять во внимание положения Устава. В 1963 году Организация Объединенных Наций обратилась с призывом к государствам-членам усилить эмбарго на поставки вооружений Южной Африке и изолировать эту страну в дипломатическом отношении.

34. Перед лицом отказа расистского режима выполнить резолюции Совета Безопасности и перед лицом эскалации репрессий против африканского населения Совет на своем заседании в 1972 году, проведенном в Африке, в Аддис-Абебе, признал законность борьбы против апартеида и расовой дискриминации и вновь подтвердил необходимость уважать эмбарго на поставки оружия Южной Африке [*резолюция 311 (1972)*].

35. Увековечение расового превосходства, осуществляемого против цветного населения, кровавые репрессии, достигшие своего апогея в массовых убийствах в Соуэто и в Ланго, усиление политических убийств, включая убийство Стива Бико, борца за свободу, вызвали как в Южной Африке, так и повсюду в мире решительные протесты. Несомненно, является показательной все растущая озабоченность международного сообщества в отношении того, что проблемы, связанные с положением в Южной Африке, явились в этом году предметом многих международных совещаний, причем некоторые из них были посвящены исключительно обсуждению положения, возникшего в этой части континента. Я имею в виду совещания в Лагосе, Мапуту и Лиссабоне.

36. Политика расовой сегрегации, осуществляемая режимом Претории, преступные акты, совершаемые против борцов за свободу, против всего цветного населения Южной Африки, представляют собой жестокий вызов элементарным правам южноафриканского народа, вызов международному общественному мнению и являются вопиющим нарушением принципов и норм Устава Организации Объединенных Наций. Последствия подобной политики, взрывоопасный характер положения, создавшегося в Южной Африке и в целом на юге Африки, представляют собой серьезную угрозу миру в этом районе с непредвиденными последствиями для международного мира и безопасности. Никто не может больше отрицать эту истину.

37. По мнению Румынии, ликвидация политики апартеида и состояния напряженности в этой части африканского континента представляет собой настоятельную необходимость. Это положение привлекает к себе внимание и рождает чувство солидарности всех прогрессивных и демократических сил во всем мире, которые поддерживают справедливую борьбу, ведущуюся народом Южной Африки в целях сохранения своих прав на создание своего собственного будущего и на определение своей собственной судьбы. Совет Безопасности не может больше, по нашему мнению, не считаться с этой необходимостью и не выполнить свою ответственность за сохранение международного мира, безопасности и сотрудничества.

38. Делегация Румынии обращала внимание Совета в ходе прений, имевших место в марте этого года, на тот факт, что простое повторение положений предыдущих резолюций не может улучшить серьезную ситуацию в районе. Новые меры, о которых мы договоримся, должны, по нашему мнению, дать гарантию того, что они будут усилены, с тем чтобы было обеспечено участие всего населения Южной Африки в условиях полного равенства, без различия по признаку расы, религии и цвета кожи, в строительстве своего собственного будущего. Это требует, чтобы эти меры были направлены на ликвидацию апартеида и причин, порождающих практику сегрегации, а не на реформу системы апартеида, которая возведена в ранг государственной политики режима Претории.

39. Устав предусматривает ряд действий, которые необходимо предпринять в случае, если возникнет угроза для мира и безопасности в мире. Наши африканские коллеги и другие ораторы уже внесли целый ряд предложений, которые заслуживают серьезного рассмотрения Советом Безопасности. Мы полностью поддерживаем позицию африканских стран и предложения, представленные Совету, по которым Совет, согласно положениям Устава, должен принять радикальные меры против режима Претории. Мы считаем, что твердые и совместные действия со стороны всех членов этого органа Организации Объединенных Наций могут играть важную роль в ликвидации состояния напряженности, в оказании поддержки южноафриканскому народу и в обеспечении свободного и независимого развития народов этой части мира. Это прежде всего требует сотрудничества тех, кто своей политикой в отношении Южной Африки прямо или косвенно содействует сохранению расистских режимов апартеида на африканском континенте.

40. Румыния считает, что окончательная ликвидация этой весьма анахроничной и осуждаемой политики, проводимой режимом меньшинства в Претории, требует интенсификации усилий всего международного сообщества и всех тех, кто любит мир, свободу, независимость и равенство во всем мире.

41. Верная своей позиции солидарности с африканскими народами, с борьбой народов мира за

осуществление своего неотъемлемого права на действительно свободное и независимое существование, Румыния поддерживает стремление народа Южной Африки к свободе, уважению человеческого достоинства и национальному прогрессу. Эта позиция была еще раз подтверждена президентом Николае Чаушеску в его послании от 23 августа этого года к Всемирной конференции действий против апартеида в Лагосе, в котором говорилось, что Румыния проявляет решимость

«сотрудничать также и в будущем в борьбе против политики апартеида и расовой дискриминации в любой форме, в какой бы она ни проявлялась, и будет оказывать всяческую поддержку народам юга Африки в деле восстановления их национальной независимости и предоставления им возможности свободно развиваться и вступить на путь прогресса как экономического, так и социального»¹.

42. И, наконец, румынская делегация поддерживает любые меры, в отношении которых будет достигнуто согласие Совета, которые будут способствовать осуществлению значительного прогресса в деле уничтожения политики апартеида и расовой дискриминации.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

44. Г-н БЕДЖАУИ (Алжир) (*говорит по-французски*): В высшей степени символичен тот факт, что Совет Безопасности возобновляет рассмотрение вопроса о Южной Африке под председательством представителя Индии. Индия была первой страной, которая предложила включить проблему апартеида в повестку дня Организации, и первой страной, которая осудила его пороки. Поэтому мне доставляет большое удовольствие, сэр, от имени моей делегации обратиться к вам с самыми теплыми поздравлениями по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце и выразить вам нашу убежденность в том, что под вашим руководством Совет сможет осуществить свою ответственность и принять решения, диктуемые опасностью положения, сложившегося в Южной Африке. Я хотел бы также выразить свою благодарность всем членам Совета за предоставленную моей делегации возможность внести вклад в эти прения.

45. Должно ли человечество быть всегда разделенным, несмотря на достигнутый прогресс, на «римлян» и «варваров» или на «избранных» и «изгоев», когда одни пользуются всеми привилегиями, а другие имеют лишь право на то, чтобы быть в подчинении? В этой необъятной истории человечества, дающей многочисленные и разнообразные примеры величия, но также отмеченной опасными пороками, человек прошлого имел превосходство над нами. Он мог пренебрегать правами других,

¹ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.XIV.3, стр. 44.

не прибегая бессмысленно к торжественным декларациям об уважении достоинства всего человечества. Сегодня, в эпоху грандиозного технического прогресса, который поражает своей быстротой, мы по-прежнему сталкиваемся с умственным развитием человека эпохи палеолита, и это является одной из самых жестоких трагедий нашего времени, которое характеризуется величайшим научным прогрессом и такой нравственной отсталостью, что мы продолжаем безуспешно умолять человека относиться к своему собрату гуманно.

46. Более чем какой-либо другой континент африканский континент обладает печальной привилегией терпеть Геенну. На этой африканской земле, которая, согласно прекрасному выражению Гегеля, долго оставалась «ребенком, огражденным от истории», а сегодня мало-помалу получает те привилегии, которых история слишком долго ее лишала, права человека попираются более чем когда-либо. Это древнее проклятие безжалостно довлеет над Африкой — Африкой, которая возникла в результате двухвековой истории торговли рабами с Америкой, векового опустошительного колониализма и Берлинского конгресса, который раскрыл ее на части; эта Африка сегодня продолжает страдать от расовой сегрегации, от режима апартеида и от нарушения права народов на самоопределение.

47. В нашем цивилизованном и варварском мире человек, который является конечным объектом норм свободного международного права и элементарной основой любого национального сообщества, по-прежнему подвергается в Южной Африке наказаниям, подвергается современным методам пыток, жестокость которых могла бы поразить самого Торквемаду.

48. Бесчеловечный режим апартеида, или «раздельное развитие», как его называют, более чем когда-либо процветает, пускает глубокие корни и является постоянным и нетерпимым вызовом Организации Объединенных Наций и международному сообществу. Расовое высокомерие приобрело масштабы коллективного безумия в Южной Африке и в остальной части юга Африки, оставляя черное население на милость белых. День за днем Форстер отравляет своим расистским ядом кровь Африки. Международное сообщество безуспешно пыталось избавить юг Африки от этой проказы, от этой расистской раковой опухоли, которая распространяется там. Что же нам остается, как только выразить наше резкое осуждение тех, кто несет ответственность за этот гнев, который жжет и отравляет души, и за клятву, обязывающую перейти к действиям?

49. Резолюции Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных организаций, декларации государственных деятелей, призывающие к освобождению юга Африки, являются многочисленными. Однако за словами кроется часть фактов; за магической силой слов лежит огромный ландшафт вселенной, в которой человек по-прежнему подвергается пыткам и страданиям.

50. Нынешнее заседание Совета Безопасности созвано по просьбе группы африканских государств в связи с последними репрессивными мерами, принятыми расистским режимом Претории. Эта новая волна репрессий, беспрецедентная по своим масштабам, представляет собой вызов и является неожиданной даже для традиционных защитников расистского режима Претории.

51. И действительно, тревожные новости, которые мы получаем из Южной Африки, говорят о том, что события, происходящие там, ни в коем случае не являются небольшими инцидентами, которые не имеют значения и никак не связаны с будущим; они убеждают нас в сложности и взрывоопасном характере ситуации и в том, что система апартеида представляет собой постоянную угрозу для международного мира и безопасности.

52. В сущности, события последних дней совершенно ясно говорят о намерениях руководителей Претории и об их стремлении сохранить режим апартеида. Более того, они разоблачают утверждения, в которые некоторые еще верили, о том, что режим Претории внесет некоторые изменения в политику апартеида. И наконец, эти события со всей логикой вливаются в характер действий этой системы, которая не может существовать без репрессий. Они являются лишь дополнением к длинному перечню массовых убийств в Шарпевиле, Соуэто и казней национальных лидеров. Вполне естественно поэтому, что они вызвали глубокое возмущение международного сообщества и нашли отклик даже в тех странах, которые наиболее терпимо относятся к режиму апартеида.

53. Я думаю, что следовало бы напомнить о том, что настоящее заседание этого Совета является, в сущности, не чем иным, как продолжением прений, начатых в марте этого года, которые должны были бы, естественно, увенчаться принятием мер против режима Претории. Однако некоторые члены Совета, вероятно, слишком уверенные в своей способности оказать влияние на Южную Африку, убедили Совет в необходимости предоставить Южной Африке передышку, с тем чтобы она могла получить возможность прислушаться к голосу разума. Ответ Южной Африки был совершенно ясным: усиление репрессий и постоянное пренебрежение мнением международного сообщества. Одним словом, Южная Африка хорошо использовала предоставленную ей передышку и укрепила свою систему рабства. И она, являясь изгоем, по-прежнему продолжает играть свою роль, бессмысленно надеясь уклониться от выполнения требований международного сообщества и лишит силы сопротивления народ черной Южной Африки.

54. Глубокое значение того, что происходит сейчас в Южной Африке, ясно всем. Именно апартеид, и только он, лежит в основе трагедии, заключающейся в порабощении населения черной Африки. Поэтому недостаточно осудить апартеид, чтобы добиться его ликвидации. Черное население Южной Африки нельзя больше успокоить, произнося хорошие слова или даже выражая общее осуждение, как это было сегодня, в связи с послед-

ними трагическими событиями. Жестокое упорство, направленное на то, чтобы увековечить господство белых в Южной Африке, вынуждает режим Претории прибегать к целому ряду репрессивных мер против южноафриканского народа. Для достижения этой цели Претория прилагает отчаянные усилия к наращиванию своей военной мощи, распространяя свои военные силы на территорию Намибии. Внутри страны эта военная мощь используется в качестве средства для осуществления репрессий и угнетения африканского населения, а за пределами своей страны — для достижения агрессивных целей против независимых соседних африканских государств, что, таким образом, серьезно угрожает международному миру и безопасности.

55. Совершенно ясно, что позиция некоторых правительств, которые оказывают прямую или косвенную помощь Южной Африке, помогает режиму Претории постоянно пренебрегать мнением международного сообщества. Вот почему именно эти правительства должны нести основную долю ответственности за те последние меры, которые принял режим Форстера. Мы больше не можем соглашаться с двойственной позицией, когда, с одной стороны, политику апартеида осуждают, а с другой стороны, поддерживают тесные и плодотворные отношения с режимом Претории.

56. К чести африканских стран надо сказать, что они никогда не прекращали осуждать расистскую политику Претории. И еще раз они обращаются к Совету Безопасности и просят его выполнить его обязанность. Сегодня Африка просит, чтобы Совет заявил не только о своей солидарности с черным населением Южной Африки, но и принял все меры, которые требуются в связи с возникшим положением, чтобы он запретил любые отношения политического, экономического и военного характера с режимом Претории. Было бы достаточно, если бы Совет утвердил четыре проекта резолюций, которые были внесены в марте этого года африканскими членами Совета. Поступив таким образом, он выполнит ответственность в отношении народа, достоинство которого постоянно попирается, и при этом можно будет избежать новых шарпевилей и новых соуэто.

57. До тех пор, пока заинтересованные государства не будут строго и в обязательном порядке осуществлять эмбарго на поставки оружия в Южную Африку, до тех пор, пока они не прекратят осуществлять капиталовложения или предоставлять кредиты этому расистскому режиму, до тех пор, пока Совет Безопасности не применит положений, содержащихся в главе VII Устава, а это необходимо для того, чтобы положить конец открытому и постоянному нарушению принципов Организации Объединенных Наций, до тех пор не будет мира в Южной Африке, как не будет мира на юге этого региона и на всем африканском континенте, который страдает уже так долго.

Заседание закрывается в 16 час. 40 мин.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها أو أكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
